

す ぐ に い っ き わ か る え び の の こ と
わ か い え び の ん こ つ



ほ う げ ん に ほ ん む か し ば な し
え び の の 方 言 で 日 本 の 昔 話

も も た ろ う う ら し ま た ろ う き ん た ろ う
桃 太 郎 • 浦 島 太 郎 • 金 太 郎



し れ き し み ん ぞく し り よ う か ン
え び の 市 歴 史 民 俗 資 料 館

もくじ
目次

ももたろう
1. 桃太郎

・えびのの方言 1. 3. 5. 7. 9. 11

・標準語 2. 4. 6. 8. 10. 12

うらしまたろう
2. 浦島太郎

・えびのの方言 13. 15. 17. 19. 21. 23

25. 27. 29. 31. 33

・標準語 14. 16. 18. 20. 22. 24

26. 28. 30. 32. 34

きんたろう
3. 金太郎

・えびのの方言 35. 37. 39

・標準語 36. 38. 40

※「えびのの方言」の漢字のふりがなは、方言のことばになっているところがあります。

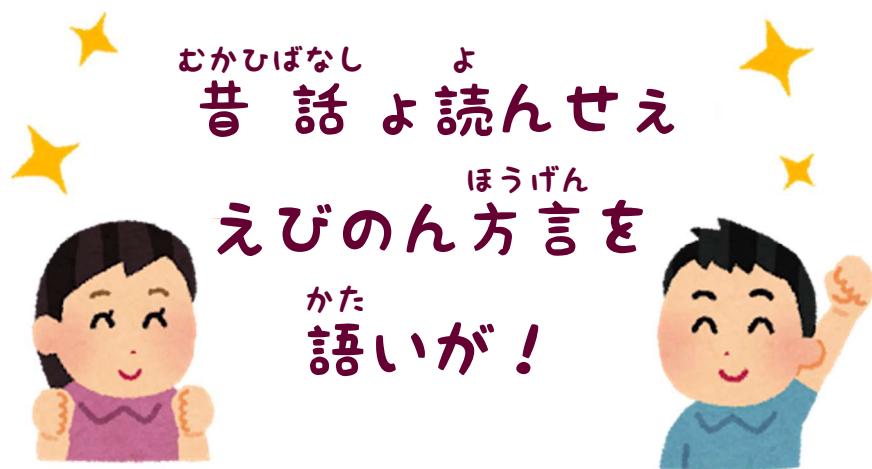
さっし みぎ ひょうじゅんご ひだり
この冊子は右のページが標準語、左のページ

ほうげん
が方言になっています。

ほうげん ことば
方言は、わかりにくい言葉がたくさんあります。

また、文字では伝えられないイントネーションも今
き
ではあまり聞くことがなくなっています。

むかしばなし よ う そだ
昔話を読みながら、生まれ育ったえびのの
方言を楽しく理解していただけたらと思います。



むかしばなし よ ほうげん はな
昔話を読んで、えびのの方言を話そう！

ももたろう
桃太郎(えびのの方言)

むかひむかひ とこい じ
昔昔、ある所に、爺

さんと婆さんが住んじよい

やったげな。

じ 爪さんな山い、しば刈け、婆さんな、川へ洗濯し
け、行つきやつた。



「んだもしたん、こや、よか土産いないなあ」

ば もも ひる あ
婆さんな、ふとか桃を、拾上げつ、わが家、持つ帰
やつた。



ももたろう ひょうじゅんご
桃太郎(標準語)

むかしむかし、あると

ころに、おじいさんとおば
あさんが住んでいました。

おじいさんは山へしばかりに、おばあさんは川へ
せんたくに行きました。



「おや、これはよいおみやげになるわ」

おばあさんは大きな桃をひろいあげて、家に持ち帰
りました。



おばあさんが川でせんた
くをしていると、ドンブラコ、
ドンブラコと、大きな桃が流
れきました。



そいから、爺さんと婆

さんが桃を食もうち、

桃を切つみやつたら、

もしたん、中から元氣

ん良か男ん赤ちゃんが飛っつきもした。

「こや、まこて神さあがくいやつたと間に違なか」

子どもがおらんかった爺さんと婆さんは、あっせ、

喜びやした。

桃から生んまれた男ん子に、爺

さんと婆さんは、桃太郎ち言う名前

をつけやつた。

桃太郎はずんずんふとなつせえ、そんうち、強か

男ん子にないもした。そいから、ある日んこつ、桃

太郎が言たげな。



そして、おじいさんとおば

あさんが桃を食べようと

桃を切つてみると、なんと

中から元氣のよい男の

赤ちゃんが飛び出しあきました。

「これはきっと、神さまがくださったにちがいない」

子どものいなかつたおじいさんとおばあさんは、大

喜びです。

桃から生んまれた男の子

を、おじいさんとおばあさん

は桃太郎と名付けました。

桃太郎はスクスク育つて、やがて強い男の子に

なりました。

そしてある日、桃太郎が言いました。





「俺、鬼ヶ島い行たっせえ、悪か鬼を退治しつくって

なあ」

「そいから、婆さんにきび団子を作つもらつ、鬼ヶ島へ
出つ行つもした。」



「旅の、途中で、犬に出会たげな。」



「桃太郎さあ、どけ、行つきやつとな？」

「鬼ヶ島ん、鬼退治に、行つとこいやっど」

「そいなら、腰に下げちょい、きび団子を一っくいやれ

ば、一緒き行つもひど」

「犬は、きび団子をもらつ、桃太郎と、一緒き行つこて

ないもした。」



「ぼく、鬼ヶ島へ行つて、わるい鬼を退治します」

そして、おばあさんにきび団子を作つてもらうと、鬼ヶ
島へ出かけました。



旅の途中で、イヌに出会いました。



「桃太郎さん、どこへ行くのですか？」

「鬼ヶ島へ、鬼退治に行くんだ」

「それでは、お腰に付けたきび団子を一つください
な。おともしますよ」

イヌはきび団子をもらい、桃太郎のおともになりま
した。



そしたら、今度は猿に出会たげな。

「桃太郎さあ、どけ、行つきやつとな？」

「鬼ヶ島ん、鬼退治に、行つとこいやっど」

「そいなら、腰に下げちょい、きび団子を、一つくいや

れば、一緒き行つもひど」



そしたら、今度は雉(きじ)に出会たげな。

「桃太郎さあ、どけ、いっきやつとな？」

「鬼ヶ島ん、鬼退治に、行つとこいやっど」

「そいなら、腰に下げちょい、きび団子を一つくいや

れば、一緒き行つもひ

ど」



そして、こんどはサルに出会いました。

「桃太郎さん、どこへ行くのですか？」

「鬼ヶ島へ、鬼退治に行くんだ」

「それでは、お腰に付けたきび団子を一つください
な。おともしますよ」

そして、こんどはキジに出会いました。

「桃太郎さん、どこへ行くのですか？」

「鬼ヶ島へ、鬼退治に行くんだ」



「それでは、お腰に付けたきび団子を一つください
な。おともしますよ」





こげんしせえ、犬、猿、雉(きじ)の同志よ手に

入れた桃太郎は、ごろいと鬼ヶ島へやっきもした。

鬼ヶ島では、鬼たつが、近つの村からおっ盗つ

た、宝物や御馳走を並べつ、焼酎飲んが、はずん

じょっとこいじゃした。

「我が達や、油断すといかんど。それ、行つど

ー！」

犬は鬼の尻に噛んちせえ、猿は鬼の背中をか

かじつ、雉(きじ)は嘴で鬼の目を突くじつた。

そしたや、桃太郎も、刀を振り回せつ、あれ、暴

れたげな。



こうして、イヌ、サル、キジの仲間を手に入れた

桃太郎は、ついに鬼ヶ島へやってきました。

鬼ヶ島では、鬼たちが近くの村からぬすんだ

宝物やごちそうをならべて、酒盛りの真っ最中で

す。

「みんな、ぬかるなよ。それ、かかり！」

イヌは鬼のおしりにかみつき、サルは鬼のせな

かをひっかき、キジはくちばしで鬼の目をつつきま

した。

そして桃太郎も、刀をふり回して大あばれで

す。



ごろいと、鬼の親分が、「まいったあ、
まいったあ、かんねせくくいやん、助け
くくいやん」と、手をつっせえ謝ったげな。

桃太郎と犬と猿と雉(きじ)は、鬼から取り上げ
た、宝物の荷車い積んせえ、元気よく家に帰いもし
た。

爺さんと婆さんは、桃太郎の無事な様子見せ
え、あれ喜びやした。

そいから、三人は宝物のおかげで、幸せに暮ら
っしゃったげな、ちゅうこっがんさ。



おわい



どうどう鬼の親分が、「まいったあ、
まいったあ。こうさんだ、助けてくれ
え」と、手をついてあやまりました。

桃太郎とイヌとサルとキジは、鬼から取り上げた
宝物を荷車につんで、元気よく家に帰りました。

おじいさんとおばあさんは、桃太郎の無事な姿
を見て大喜びです。

そして三人は、宝物のおかげでしあわせにくら
しましたとさ。



おしまい

浦島太郎(えびのの方言)
ほうげん



昔昔、ある村に、心ん優しか浦島
むかひむかひ むら こころ やさ うらしま

太郎ち言う若者がおいもした。
たろう ゆ わけもん

浦島さあが海辺を通いかかったな
うらしま うんのはた とお

ら、子どんたっが、ふとかカメをつかめちょいもした。
こ

近きよつ見つたら、子どんたっがみんなでカメをいじ
ちか み

めちよつたげな。
み

「まこて、ぐらしか、離せっやらんな」
はな

「んにや。俺たっが、よいなこつ、捕めたっじゃってや」
おい つか

見ればカメは涙をハラハラこぼせっせえ、浦島さあを
み なんだ うらしま

見つちよいもした。
み

浦島さあは、お金を取り出
うらしま かね と だ

せっ、子どんたつに差し出せっせえ言もした。
こ さ だ ゆ



浦島太郎(標準語)
ひょうじゅんご



むかしむかし、ある村に、心のやさ
むら こころ

しい浦島太郎という若者がいました。
うらしま たろう わかもの

浦島さんが海辺を通りかかると、子
うらしま うみべ とお こ

どもたちが大きなカメをつかまえていました。
おお

そばによって見てみると、子どもたちがみんなで力
み こ

めをいじめています。

「おやおや、かわいそうにはなしておやりよ」

「いやだよ。おらたちが、やっとつかまえたんだもの」

見るとカメは涙をハラハラとこぼしながら、浦島さ
み なみだ うらしま

んを見つめています。

浦島さんはお金を取り出すと、
うらしま かね と だ

子どもたちに差し出して言いました。
こ さ だ い



「そいなら、こん錢のくるって、おじさんにカメを売
つくれんな」



「うん、そいならよかよ」

浦島さあは、子どもたつからカメを受け取つせえ、

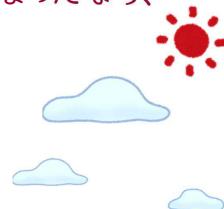
「も、ひつ捕まいやんな」

と、カメをそろいと、海の中へ逃がつしやつた。

さて、そいから二、三日たつたある日、浦島さあが

海に出かけつせえ、魚釣いをしちよつたら、

「浦島さあ、…浦島さあ」



と、誰かが呼ん声がしたげな。

「ないな? 誰が呼んじよつとじゃろかい?」

「私じゃひが」



そしたら海の上に、

ひよっこいとカメが頭を出せつ、言たげな。

「それでは、このお金かねをあげるから、おじさんにカメ
を売うつてくれ」



「うん、それならいいよ」

浦島さんは、子どもたちからカメを受け取ると、

「もう、つかまるんじゃないよ」

と、カメをそと、海の中へ逃がしてやりました。

さて、そいから二、三日たつたある日、浦島さんが

海に出かけて魚さかなをつっていると、

「浦島さん、…浦島さん」



と、だれかが呼よんでこえ声がします。

「おや? だれが呼んでよんでいるのだろう?」

「わたしてですよ」

すると海の上に、



ひよっこいとカメが頭あたまを出だして言いいました。

「こんまえ前は、まこてあいがとさげもひた」

「ああ、あんとつのカメさんじやいけな」

「はあ、おかげさあで命が助かいもした。とこいで浦島
さあは、竜宮に行つたこちやあいもひか?」

「竜宮ちな? そやないな? 竜宮ち、どけあつとな?」

「海の底じやひと」

「なんち? 海の底どんに、行つがなつとな?」

「はあ。私が連れつ行つもひで。早よ、背中い乗つくい
やんせ」

「カメは浦島さあを背中い
の乗せつせえ、海の中をどん
どんもぐつ行つもした。」



「このあいだは、ありがとうございました」

「ああ、あのときのカメさんかい」

「はい、おかげで命が助かりました。ところで浦島
さんは、竜宮へ行つたことがありますか?」

「竜宮? さあ? 竜宮って、どこにあるんだい?」

「海の底です」

「え? 海の底へなんか、行けるのかい?」

「はい。わたしがお連れしましょう。さあ、背中へ乗
ってください」

「カメは浦島さんを

の背中に乗せて、

海の中をずんずん

ともぐっていきました。」



青かも青か 光の中で、コンブがユラユラ。

赤やピンクのサンゴん林が、どこずいでん続い

ちょいもした。



「まこて、みごつかなあ」

浦島さあがウットイしちょったや、いつの間にか立派なご

殿に着つもひた。

「着つもひたど。こん、ご殿が竜宮じゃひど。早よ、こっち
せえ」

カメに案内さるいまま進ん行つたや、こん竜宮の主人

の、美しか乙姫さあが、色といどいの魚たつと、てのっせ

え浦島さあを出迎えくいやひた。



まっ青な光の中で、コンブがユラユラ。

赤やピンクのサンゴの林が、どこまでも続いてい

ます。



「わあ、きれいだな」

浦島さんがウットリしていると、やがて立派なご殿

へつきました。

「着きましたよ。このご殿が竜宮です。さあ、こちらへ」

カメに案内されるまま進んでいくと、この竜宮の

主人の美しい乙姫さまが、色とりどりの魚たちと一緒に

一緒に浦島さんを出迎えてくれました。



「ゆくさおじやったもした、浦島さま。私は、こん
りゅうぐう しゅじん おとひめ まえ
龍宮の主人の乙姫じやいもひが。こん前はカメを
たひ 助けっこいやっせえ、おおきになあ。お礼に、龍宮を
れい りゅうぐう
あんない
ご案内しもんそ。ま、ゆっこいしったもんせ」

浦島さまは、龍宮の広間へ案内されもした。

浦島さまが用意された席に座ったなら、魚たつが
つづみ 次から次、見たこつもなかよな御馳走を運んきも
した。

ふんわりと

きも よ おんがつ なが
気持ちの良か音楽が流れ、タイやヒラメやクラゲ
たつの、みごとおどつづ
たつ、見事で踊いが続つこっじゃひた。



「ようこそ、浦島さん。わたしは、この龍宮の主人
おとひめ たす
の乙姫です。このあいだはカメを助けてくださつ
て、ありがとうございます。お礼に、龍宮をご案内し
ます。どうぞ、ゆっくりしていってくださいね」

浦島さんは、龍宮の広間へ案内されました。

浦島さんが用意された席に座ると、魚たちが次
つづみ はこ
から次へと、見たことがないようなごちそうを運
できます。

ふんわりと

きも おんがく なが
気持ちのよい音楽が流れて、タイやヒラメやクラゲ
たちの、みごとな踊りが続きます。



ここはまこて、^{てんごつ}天国のようじや。

そして、「もう一日、もう一日」

ち、乙姫さあが

言やいまんま竜宮でごしちょううち、

三年の月日がたっちょったげな。

浦島さあは、ハツち思出ひもした。

(家族やら友だちや、どげんしちょどかい?)

そこで浦島さあは、乙姫さあに言もした。

「乙姫さあ、今ぎい有い難がひた。じゃっどん、も、

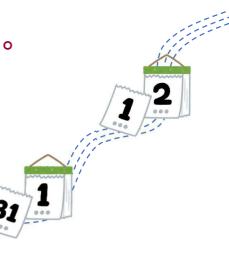
ぼっぽ、我が家帰らせたもんせ」

「帰いやっとじゃひか? 良かいやれば、こんままこ

こで暮せつみいやれんな」

「いいや、俺が帰つくとを待つ

ちょい人達が、おいもひで」



ここはまるで、^{てんごく}天国のようです。

そして、

「もう一日、もう一日」

と、乙姫さまにいわれるまま竜宮でごすうちに、

三年の月日がたつてしましました。

浦島さんは、はつと思い出しました。

(家族や友だちは、どうしているだろう?)

そこで浦島さんは、乙姫さまに言いました。

「乙姫さま、今までありがとうございます。

ですが、もうそろそろ、家へ帰させていただきます」

「帰られるのですか? よければ、このままここで暮しては」

「いいえ、わたしの帰りを待つ者も
おりますので」

おとひめ
そしたや、乙姫さあは、

さび ゆ
淋しそうに言たげな。

「…じゃひとな。そや、とせ

んねないもひなあ。じゃれば、土産え玉手箱を差し

あ
上げもんそ」

たまてばこ
「玉手箱？」

なか
「はあ。こん中には、

浦島さあが竜宮で暮らしあつた『時』が入っちょ

いもひで。こよ開けんじん、ずっと持つちょいやれ

ば、浦島さあは年や取いやれん。いっすいどんの、

いま わか すがた
今ん若か姿んまんまでおいがないやひど。

あ
じゃっどん、開けつしもたなら、『時』が戻いもひ

で、いけなこつがあってん開けんごつしつくいやん

せ」



おとひめ
すると乙姫さまは、

さびしそうに言いました。

「…そうですか。それはおな

ごりおいしいです。では、おみやげに玉手箱を差し上

げましょう」

たまてばこ
「玉手箱？」

なか
「はい。この中には、

浦島さんが竜宮で過ご



された『時』が入っております。これを開けずに持

っている限り、浦島さんは年を取りません。ずーっ

と、今の若い姿のままでいられます。ですが開け

てしまうと、『時』がもどってしまいますので、決して

あ
開けてはなりませんよ」



「じゃひとな、わかいも

ひた、有い難がひた」

乙姫さあと別れた浦島

さあは、またカメい送られつ地上へ帰いもした。

地上にもどった浦島さあは、まわいを見回せつた
まがいもした。

「んだもしたん? たった三年で、あっせ様子がひつ
か変わったもんじゃなあ」

ほんこてうらしま
本の事ここは、浦島さあが
つ釣いをしちよつた所じやつた
とに、ないか様子がちごちょ
いもした。



「はい、わかりました。

ありがとうございます」

乙姫さまと別れた浦島さ

んは、またカメに送られて地上へ帰りました。

地上にもどった浦島さんは、まわりを見回してびつ
くり。

「おや? わずか三年で、ずいぶんと様子がかわつ
たな」

たしかにここは、浦島さん

がつりをしていた場所なので

すが、なんだか様子がちがい

ます。



浦島さあ家は、どけも見あたらんし、出おた人も

知らん人ばかっかいじゃひた。

俺げえは、どげんなったっじゃろかい？ みんなは
どっかに、家移いをしたっじゃろかい？

「あん、すんもはんどん。浦島ん家を知いもはん
か？」

浦島さあが一人の年な者に尋ねつみつたや、年
な者はちと首よかたびけつせえ言もした。

「浦島？ ……ああ、間違なし浦島ちゅう人じやれ
ば、七百年ばっかい前、海に出たない、帰っ来ん
かったっじゃいげなど」

「なんち!？」

年な者の話しよ聞つせえ、

浦島さあはひったまがつた。



浦島さんの家は、どこにも見あたりませんし、出会

う人も知らない人ばかりです。

わたしの家は、どうなったのだろう？ みんなは
どこかへ、引っ越したのだろうか？

「あの、すみません。浦島の家を知りません
か？」

浦島さんが一人の老人にたずねてみると、老人
は少し首をかしげて言いました。

「浦島？ ……ああ、たしか浦島という人なら、
七百年ほど前に海へ出たきりで、帰らないそうで
すよ」

「えっ!？」

老人の話を聞いて、

浦島さんはびっくり。



りゅうぐ さんねん よ ななひゃくねん
龍宮三年は、この世の七百年

あ
に当たつてじゃろかい?

かぞくとも
「家族も友だつも、みんな

しけ死んだちゅうこくな…」

かたおうらしまも
がっくい肩を落とした浦島さんは、ふと、持つちょつ

たまてばこみ
た玉手箱を見つめました。

おとひめゆ
「そげんいえば、乙姫さあが言うちよついやつたな

たまてばこあ
あ。こん玉手箱を開くと、『時』が戻いもひどち。

あじぶんく
…ひよっとすと、こよ開くと、自分が暮らしちよ

ころもど
った頃い戻いかもしれん」

おもうらしまあ
そげん思た浦島さんは、開くといかんち言われ

たまてばこあ
ちよった玉手箱を開けつもやした。

モクモクモク…。

なかしろけむいで
そしたや中から、まっ白か煙が出っきもした。



りゅうぐう さんねん よ ななひゃくねん
龍宮の三年は、この世の七百年

にあたるのでしょうか?

かぞくとも
「家族も友だつも、みんな死んで

しまったのか…」

かたおうらしまも
がっくい肩を落とした浦島さんは、ふと、持つてい
たまてばこみ
た玉手箱を見つめました。

おとひめい
「そげんいえば、乙姫さまは言っていたな。この玉手箱を
あとき
あ開けると、『時』が戻ってしまう。…もしかしてこ

あじぶんく
れを開けると、自分が暮らしていた時に戻るのでは」

おもうらしまあ
そう思った浦島さんは、開けては

い
たまてばこ
いけないと言われていた玉手箱を

あ
開けてしまいました。モクモクモク…。

なかしろで
すると中から、まっ白のけむりが出てきました。



「おおっ、こやないな」

けむい なか りゅうぐう うつく おとひめ すがた うつ
煙の中に、竜宮や美しか乙姫さまの姿が映

いもした。

したなら楽ひかった竜宮ん三年が、次から次、
うつ だ 映ひ出されたげな。

「ああ、俺は、竜宮へ戻っきたっじやろかい」

うらしま よろく
浦島さあは喜つもした。

じゃっどん、玉手箱から出っきた煙は、だんだん
うす 薄なっせえ、そけ残ったとは、髪の毛もひげもまっ
しろ 白の、ヨボヨボの爺さんになった浦島さあだけじゃ
ひた。



「おおっ、これは」

なか りゅうぐう うつ おとひめ すがた うつ
けむりの中に、竜宮や美しい乙姫さまの姿がうつ

りました。

たの りゅうぐう さんねん つぎ つぎ
そして楽しかった竜宮での三年が、次から次へと
だ うつし出されます。

「ああ、わたしは、竜宮へ戻ってきたんだ」

うらしま よろこ
浦島さんは喜びました。

たまてばこ で しだい うす
でも、玉手箱から出てきたけむりは次第に薄れ
ていき、その場に残ったのは、髪の毛もひげもまっ
しろ 白の、ヨボヨボのおじいさんになった浦島さんだけ
でした。



きんたろう ほうげん
金太郎(えびのの方言)

むかひむかひ 昔昔、あしがら山ん

やまおつ きんたろう ゆなまえ
山奥に、金太郎ち言う名前

おとこ こ
ん男ん子がおいもした。

きんたろう とも やま どうぶつ
金太郎ん友だっは、山ん動物たっじやひた。

きんたろう めいにめいにっ どうぶつ すもう と あそ
金太郎は毎日毎日、動物たつと相撲を取せえ遊

んじよいもした。



「はっけよい、のこった、のこった」



きんたろう ま
「金太郎きばれ、クマさあ負くんな」

じゃっどん、勝つとはいっも金太郎

で、ふとかごてんクマさあじやってん、金太郎にはかな
わんかったげな。

きんたろう ひょうじゅんご
金太郎(標準語)

むかしむかし、あしがら山の

やまおく きんたろう なまえ
山奥に、金太郎という名前

おとこ こ
の男の子がいました。

きんたろう やま どうぶつ
金太郎のともだちは、山の動物たちです。

きんたろう まいにちまいにち どうぶつ あそ
金太郎は毎日毎日、動物たちとすもうをして遊んで

いました。



「はっけよい、のこった、のこった」



きんたろう ま
「金太郎がんばれ、クマさん負け

けるな」

か きんたろう
だけど、勝つのはいつも金太郎で、

おお からだ きんたろう
大きな体のクマさんでも、金太郎にはかないません。

きんたろう こうざん
金太郎(えびのの方言)

「こうさん、こうさん、金太郎は強かなあ。じゃっどん、

つぎやま
次負けんど」

こんだ
今度はつな引ってです。

やまじゅう どうぶつ あいて きんたろうひとい
山中ん動物たっが相手でん、金太郎一人にはかな

わんかったげな。

ひ きんたろう か
「つな引っ越しも金太郎の勝つ！」

ちからも きんたろう つよ
じょじょな力持つの金太郎じゃったどん、強かだけじ

やなかっせえ、まこて優しか男ん子じゃひた。

ひ せなか の やまみち い
ある日、クマん背中に乗っせえ山道よ行つおったや、

たに とこい どうぶつ こま
谷ん所で動物たっが困つちよいもした。

「どげんすかい? はひ 橋がなかで、

む 向こうせえ渡いがならん」



さんたろう ひょうじゆんご
金太郎(標準語)

「こうさん、こうさん、金太郎はつよいなあ。でも、次は

ま負けないぞ」

こんど ひ
今度はつな引きです。

やまじゅう どうぶつ あいて きんたろうひとり
山中の動物たちが相手でも、金太郎一人にかない

ません。

ひ きんたろう か
「つな引きも金太郎の勝ち！」

たいへんちからも きんたろう つよ
大変力持つの金太郎ですが、強いだけでなく、とて

もやさしい男の子です。

ひ せなか の やまみち い たに
ある日、クマの背中に乗って山道を行くと、谷のどこ

どうぶつ
ろで動物たちがこまっていました。

「どうしよう? はし 橋がないから、

む 向こうへわたれないよ」



「そいなら、俺にまかせやん」

きんたろう ちか は
金太郎は近き生えちよつたふとか木にドーン!

つ あ き いとつ
ち突っ当たつ、木をつんぼったなら、一寸のこめ

いっぽんばし つく
一本橋よ作ったげな。

あと つよ ちから こころ も きんたろう
その後、強か力とやさしか心を持った金太郎

りっぱ わけもん みやこ
は、立派な若者にないもっせえ、都んえらかお
さむらい けらい わるもん つづ つぎ
侍さんの家来になっせえ、悪者の次から次、やつ

つけたつじやいげな。



おわい

※ きんたろう さかたきんとき い な みなもとのよりみつ つか しゅてんどうじ
金太郎は、坂田金時と言う名で源頼光に仕え、酒呑童子と

おに たいじ
よばれる鬼を退治したとされています。

「よし、ぼくにまかせておけ」

きんたろう ちか は おお き
金太郎は近くに生えている大きな木にドーン!

たいあ お
と体当たりしてへし折ると、たちまち

いっぽんばし つく
一本橋を作ってしまいました。

ご つよ ちから こころ も きんたろう
その後、強い力とやさしい心を持った金太郎は、

りっぱ わかもの みやこ さむらい けらい
立派な若者になり、都のえらいお侍さんの家来

わる もの
になって、悪い者をつぎつぎにやっつけたというこ

とです。



おしまい

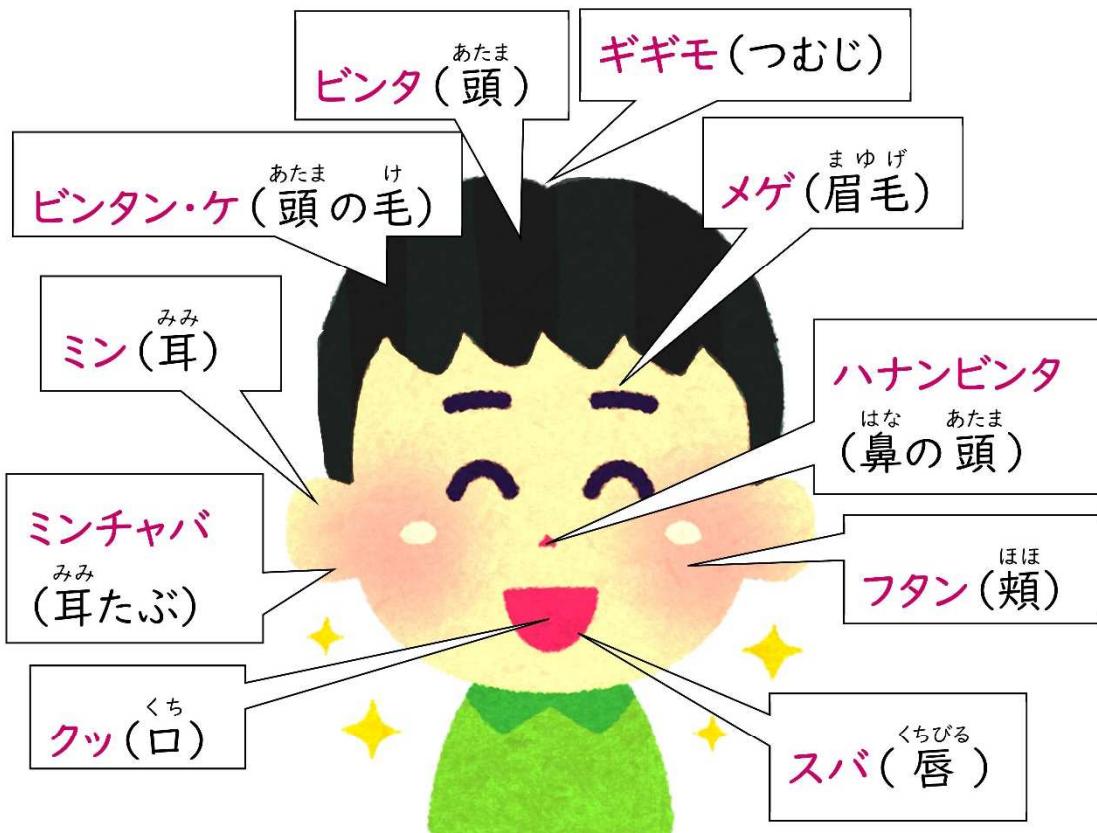
※ きんたろう さかたきんとき い な みなもとのよりみつ つか しゅてんどうじ
金太郎は、坂田金時と言う名で源頼光に仕え、酒呑童子と

おに たいじ
よばれる鬼を退治したとされています。

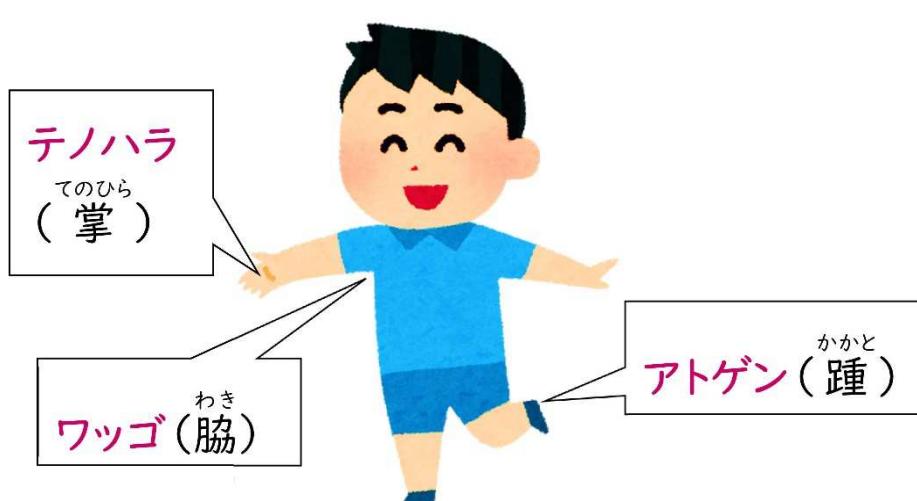


ほうげん つか
えびのの方言を使ってみよう！
— P a r t 1 —

あたま かお からだ めいしょう
頭と顔と体の名称: えびのの方言(標準語)



ごたい あたま くび どう て あし からだぜんたい あらわ
ゴテ (五体=頭・首・胴・手・足で、体全体を表します)





えびのの方言を使ってみよう！

— Part 2 —



「ありがとう」の方言は「オオキニ」

「良い」の方言は「ヨカ」



「いらっしゃいませ」の方言は「オジャッタモンセ」



「またね」の方言は「マタガソ」



「まあ、お茶でも一杯飲んでゆっくりして

ください」の方言は「マ、チャイッペ」

(物事に取りかかる時ちや、お茶を飲む時いっぽいののようなゆっくりした気持ちきもになります。)



参考・引用文献

<図書>

資料名	発行年	著者・編者	出版社・発行所など
薩摩ことば（加久藤地区）	2016年5月	白坂安/著	鉱脈社
ある農村のサツマ弁 西小林の方言	2002年12月	入佐一俊/著	かわち印刷有限会社
都城さつま方言辞典	1992年5月	瀬戸山計佐儀/著	三州文化社

【標準語のお話の掲載元】福娘童話集<みんなが知ってる日本の有名な話>

桃太郎 : <http://hukumusume.com/douwa/betu/jap/08/01.htm>

浦島太郎 : <http://hukumusume.com/douwa/betu/jap/07/01.htm>

金太郎 : <http://hukumusume.com/douwa/betu/jap/06/01.htm>

【編集協力】上谷川則男



発行/2025年3月

し れ き し み ん ぞく し り よ う か ん
えびの市歴史民俗資料館

〒889-4311 宮崎県えびの市大字大明司 2146-2 TEL/FAX 0984-35-3144

ホームページ



X (旧Twitter.)

